



簡蕙芝（右）從獅子會的 Don Shove 手上接過勳章，笑逐顏開。（陳志強攝）

主持省府向華社道歉 簡蕙芝獲獅子會頒獎

【明報專訊】省長簡蕙芝（Christy Clark）以道歉等形式對華人先僑的歷史貢獻作出確認，獲得獅子會頒發傑出貢獻勳章。此外，一個專門為保護華埠傳統的留本基金（Endowment Fund）宣布成立，為振興華埠積累資本。

傑出貢獻勳章（Medal of Merit）的頒贈儀式由溫哥華長青獅子會（Vancouver Evergreen Lions Club）與溫哥華校園獅子會（Vancouver Campus Lions Club）舉辦，並獲得卑詩大學（UBC）榮休校監和慈善家李亮漢贊助。儀式昨晚假華埠一酒家進行，筵開數十席，衣香鬢影，華裔社群各界派代表出席。

會上，蔣北扶醫生介紹該勳章的緣起並指出，省長簡蕙芝就本省華人歷史上所受到的不公正待遇作出正式道歉，雖然只是一個象徵，但卻意義非凡，是和解與寬恕的基石，讓華人對自己先祖的成就感到自豪，回想過去也不再滿懷傷感。

簡蕙芝接過勳章後，發表獲獎感言指出，華人先僑可能難以想像到今天華人在卑詩省所獲得的成就與社會地位，中

國會成為卑詩省的重大貿易伙伴。這一勳章是國際獅子會對一位非會員所頒發的最高榮譽。

她又指，應警惕當今一些反移民的聲音，與當年限制華人移民，剝奪華人權利的言論何其相似，大家有責任奮起反擊。簡蕙芝認為，加拿大之所以是一個偉大的國家，正是因為能夠容納來自世界各地的移民。

昨晚宴會除了見證簡蕙芝獲頒勳章外，其收益也為溫哥華華埠基金會（Vancouver Chinatown Foundation）籌款。該基金會的宗旨是促進深具歷史底蘊的溫哥華華埠的振興，並保存其文化遺產，款項也會惠及獅子會其他慈善及人道項目。

基金會主席李佩珍在介紹溫哥華華埠基金會之後，又當場宣布成立一個專用於振興華埠的留本基金 Chinatown Revitalization Endowment Fund，並得到李亮漢等慈善家的慷慨捐助，她認為非如此，則不能保護華埠的傳統。

根據市府的統計，僅是華埠傳統建築的修葺工程，便需要3600萬元。

溫市公園局推11行動 宣傳原住民和解

【明報專訊】溫哥華公園局前晚通過議案，推出11項行動，回應真相及和解委員會（Truth and Reconciliation Commission）去年所撰寫的報告，以提高公眾對原住民文化的了解和支持。

11項行動包括溫哥華公園局會推出「360度」全方位文化、健康及體育活動，提高公眾對原住民的認知度，並且向原住民青年、兒童及長者給予更大支援。另外，當局亦會鼓勵原住民和非原住民藝術家，以和解為題材，透過不同活動進行藝術文化交流。

而在大型活動的審批過程中，公園局亦會慎重考慮原住民的權益。

公園局主席楊瑞蘭（Sarah Kirby-Yung）表示，該局是全國首個落實真相及和解委員會建議報告的地方部門，對此感到自豪。而原住民社區亦對議案獲得通過表示歡迎，相信有助打造共融和諧社會。

真相及和解委員會去年春季發表報告，提出94項建議保障原住民權益和促進社會和諧，溫哥華公園局職員研究報告內容後，提出一共11項行動建議，全部獲得通過。

省長暗示

省財政預算案 將推樓市對策

【明報專訊】省長簡蕙芝昨日回應大溫地區樓價高企問題，並暗示下個月省財政廳公布的財政預算案會有針對性措施。另外，對於有省民發起撤銷醫療保險（MSP）供款運動，簡蕙芝認為MSP有保留的必要。

隨著物業估價上漲，大溫地區的樓價問題再次成為討論焦點，簡蕙芝昨日出席一個公開活動時表示，房屋的可負擔性是省政府優先處理的項目之一，希望公眾留意省政府下個月公布的財政預算案內容，暗示或會有新措施應對。

對於溫哥華市長羅品信日前再度要求省政府就樓市過熱的情況開徵「投機稅」和「奢侈稅」，簡蕙芝指，協助省民置業以及確

保住屋的可負擔性，都是當局的重要工作，但前提是任何措施都不能損害省民多年來建立的資產價值。

簡蕙芝承認，溫哥華尤其是西區，出現樓價過高的問題，她認為在省府推出合適措施的同時，市政府亦有必要採取行動，例如減低開發商發展地產項目時的收費，創造調整樓價的空間。

新的財政預算案將於下個月公布，省財政廳長麥德莊（Mike

de Jong）去年底曾透露，當局有意推出新措施協助首次買家置業。而本月初，省政府宣布將業主自住補助（Home Owner Grant）的合資格屋價上限提高至120萬元，讓91%的屋主可以領取570元的地稅補貼。

簡蕙芝：醫保供款不能撤銷

另一方面，簡蕙芝回應省民發起的撤銷醫保（MSP）簽名運動，她說留意到省民十分關注這個議題，但她認為，MSP的存在價值之一，就是提醒省民醫療服務不是免費的，而是需要大家共分擔。

她表示，會為省民訂立一個可行的MSP機制。

K-Cup膠盒可回收

須先清除錫膜及咖啡殘渣



溫市府已將單次使用的咖啡膠盒列入藍色回收箱之物品清單。（溫市府）

【明報專訊】單次使用的K-Cup包裝咖啡雖然方便，但所帶來的環保問題一直備受爭議。目前在大溫地區，K-Cup膠盒已被列為可回收物品，但市民將膠盒放入藍色回收桶前，則應注意須先清除膠盒上的錫箔封膜及盒內咖啡粉殘渣。

溫市廢物管理及資源恢復部門主管沙姆厄斯（Albert Shames）指出，溫市府公布新版可回收物品清單，K-Cup膠盒已列入其中，但他強調可回收物僅限膠盒本身。

沙姆厄斯說：「最重要的是要清除膠盒上的錫箔封膜且將其丟到垃圾桶，盒內的咖啡粉殘渣亦

須倒入綠色回收桶內。」

這項改變屬溫哥華都會局（Metro Vancouver）廢物管理計劃的一部分，已經於去年生效，但部分都會區的市政府並未廣泛宣傳。溫哥華市府最近則對此加強宣傳，未來將在增設專門回收玻璃製品的灰色回收桶時，一同宣導讓民衆知道。

對K-Cup進行回收時，市民必須先將不能回收的錫箔封膜丟進普通垃圾箱，然後將咖啡渣倒入廚餘箱，最後才能將K-cup膠盒放進藍色回收箱。

根據這項新指引，可放入藍色回收箱的新增可回收物還包括利樂包（Tetra Pak）、品客薯片（Pringles）的螺旋狀紙質包裝桶、冷凍甜品的盒子，以及非漆類的噴霧罐。

此外，回收報紙所使用的藍色袋子將逐漸停用，未來所有紙類回收時都應放入黃色回收袋。

個人化基因抗癌計劃 獲省府撥款300萬擴研

【明報專訊】省政府宣布撥款300萬元資助卑詩癌症基金會（BC Cancer Foundation），研究及擴大「個人化癌症基因組學」（Personalized Onco-Genomics，簡稱POG）治療計劃，為癌症病人提供新式治療方法。

有別於傳統的診斷方法，POG則從腫瘤細胞的基因着手，根據其基因排列確定癌症根源，再進行針對性的治療。因此，醫生可按病人需要進行個人化治療，為絕望的癌症病人帶來新希望。

省長簡蕙芝表示，癌症護理個人化將會成為未來的趨勢，為不治之症找到治療方法。她又說，該計劃過去十分成功，期望撥款能夠幫助其繼續發展。

簡蕙芝稱，除了提供另類治療渠道外，POG所收集到的基因排列資料，將有助藥廠研究新藥，幫助更多病人。

POG助肺癌4期病婦逐漸康復

曾參與POG計劃的女病人Jen Strack是非煙民，41歲時卻不幸確診



Jen Strack 分享參加 POG 計劃的過程和感受。（伍曉婷攝）

患上肺癌並已踏入第4期。她嘗試過傳統的治療方法包括化療，但未見成效，於是在醫生的轉介下參加POG計劃，分析癌細胞基因後，醫生為她處方另一種藥物，服藥後的一個月內，她體內的癌細胞明顯縮小，隨後每次檢查都帶來好消息，身體亦逐漸康復。

Strack說十分感激，指POG技術給予她新生命和希望。

卑詩癌症基金會表示，目前為止全省有350名病人參加POG計劃，平均每星期接受6至8人登記，治療過50種癌症。基金會表示利用政府的撥款擴大計劃，5年內收治病人可增加至2,000人。

華人耆英會團年午餐會

【明報專訊】溫哥華華人耆英會乙未羊年團年午飯定於1月27日（星期三）中午12時至下午1時半舉行，每位15元，持有效會員證，座位有限，

售完即止。聯絡可電：604-251-4945 華人耆英會，604-713-1843譚太，604-351-1208楊先生。

溫哥華

開業30年

新年大減價

折扣高達50-60%OFF

列治文店及溫哥華兩店陳列超過20,000張

波斯、中國、印度、尼泊爾、巴基斯坦、土耳其

精選人手製造地氈，歡迎蒞臨選購。

全部地氈

採用優質羊毛

及絲製造

品質保證

節省

50-60%

寄往中國、香港、台灣

毋須付GST、PST稅

為家居及辦公室平添特色

選擇優質地氈的總匯

免費泊車、免費送貨、減價期有限、欲購從速、可家中試用

特設清洗、修補、Trades-in 服務

WEST COAST PERSIAN & ORIENTAL RUG CO.

列治文店

120-7991 Alderbridge Way
(No.3 夾 Alderbridge)
電話：604-214-0096
星期一至六：10:30-6pm 星期日11:30-5:30pm

溫哥華新店

1705 Burrard Street
(Burrard 夾 1 Ave)
電話：604-730-9161
星期一至六：10:15-6:15pm 星期日11:15-6:00pm

溫哥華店

2116 West 41st Ave.
Vancouver, B.C.
電話：604-261-2255
星期一至六：10:15-6:00pm 星期日11:30-5:30pm

溫美術館花樣年華晚宴籌款

展影后胡蝶私照 月底舉辦

【明報專訊】溫哥華美術館(Vancouver Art Gallery)將於本月30日舉辦主題為「花樣年華」的大型籌款晚宴，以支持新建成的亞洲館(Institute of Asian Art)。晚宴將展出上世紀20至60年代首位中國影后胡蝶的私人珍藏照片，同時現場拍賣一些知名藝術家的作品，所有收益將用於溫哥華美術館的展覽和項目。

晚宴聯合主席、溫哥華美術館理事高愛紅和亞洲館兼任總監鄭勝天表示，希望藉此活動，動員更多溫哥華觀眾，尤其是亞裔社區成員，來參與亞洲館的發展，一起慶祝亞洲館的成立，共同關注它的未來，促進不同文化之間的深入理解，進一步在加拿大推廣亞洲藝術。

主辦方表示，此次籌款晚宴主題「花樣年華」的靈感來自於中國首位影后胡蝶的生平，她是上世紀20至60年代中國最受歡迎的女演員。除了展出她的私藏照片之外，晚宴還包含多個精彩環節，包括藝術品競拍、名廚烹製的美食等。參與晚宴競拍的藝術品包括徐冰的新書法作品，他在上世紀90年代創造了「英文方塊字」系統



書法家王東齡的作品《花樣年華》(左)及加拿大藝術家Jack Shadbolt的油畫作品《冬季花園建築》之16(右)將於晚宴現場拍賣。



書法家王東齡的作品《花樣年華》(左)及加拿大藝術家Jack Shadbolt的油畫作品《冬季花園建築》之16(右)將於晚宴現場拍賣。

，是日前最活躍和最具影響力的中國藝術家之一。另有兩幅作品來自於書法家王東齡，他的作品已經被紐約大都會博物館、倫敦大英博物館、北京故宮等世界多個文化機構收藏。另外，當晚拍賣的藝術品還包括來自中國藝術家王建偉、陳界仁、李磊、陳心惠、顧雄和郭燕、加拿大藝術家Jack Shadbolt的作品，以及由《典藏國際版》雜誌提供的丁乙、王廣義、戴光慶、榮榮、陳理、顏品、洪浩和鍾毓的限量版藝術品。

自20世紀80年代以來，溫哥華美術館長期致力於促進與亞太地區的文化交流。2014年秋，亞洲館正式通過《紫垣顯珍——故宮博物院藏明清宮廷生活文物》和《開卷：當代與傳統》兩大中國藝術展啓動。2015年，美術館展覽了孟買藝術家Reena Saini Kalla和韓國藝術家Lee Bul的作品，並將在2016年推出新德里藝術家Bharti Kher的個展。另外，溫哥華美術館還在近期成立了國際亞洲藝術委員會。



晚宴將展出首位中國影后胡蝶的私人珍藏照片。(主辦方提供)

防癌會籲聯邦省府立法 改革寧養護理服務

【渥太華12日加新社電】加拿大防癌協會(Canadian Cancer Society)周二發表全國護理報告，建議聯邦和各省府立法，確保寧養(palliative care)護理服務。

防癌協會在報告中說，醫療護理系統未能照顧臨終病人的需要，現有服務不完備，有必要改善。

報告說，寧養服務沒有全國標準，個別政府自行發展政策、計劃和指引，結果寧養服務不一致，也不足夠。

防癌協會公共事務總監米勒(Gabriel Miller)說，加拿大必須改變寧養服務的方針，各地政府應該採取行動，解決這個問題。

他說：「作為一個國家，我們向來確保這種服務，成為國民有權要求的醫療護理系統的一部分。我們沒有設定標準，或是蒐集數據，確保妥善的寧養服務；我們沒有定向投資，確保人們得到所需要的服務。」

米勒又說，聯邦政府和各省開始商討新醫療協議，寧養護理改革應是優先急務。

衛生部廳長會議本月稍後在溫哥華舉行，米勒指出，10年來，聯邦政府和各省第一次協商，研議全國醫療護理新邊界。

衛生部長費普真(Jane Philpott)上月承認，很多病人沒有足夠的寧養護理。

費普真說：「有證據顯示，只有15%加拿大

人得到所需優質寧養護理。

「那是不能接受的，我們需要努力改善。」費普真投身政界前，在加拿大和海外行醫30年，她說醫療護理系統需要改革，盡量配合民衆的需求，提供類似住家的護理服務。

聯邦自由黨在競選期間承諾耗資30億元，在未來4年改善家居護理服務，包括支援家居護理、寧養服務，提高現行恩恤護理福利的靈活度。

一個專責委員會上月向費普真和司法部長王周迪(Jody Wilson-Raybould)上月提交134頁報告，提到寧養護理服務，回應加拿大最高法院去年冬天的醫助死亡判決。

大溫地區天氣預測

今天	1/14 (四)	1/15 (五)	1/16 (六)
陰雨 5-7°C	陰雨 2-7°C	陰雨 5-6°C	雨 4-7°C

世界部分城市天氣預測

城市	溫度(°C)	概況
卡加利	-8 ~ -4	晴間雲
愛民頓	-5 ~ -1	多雲
溫尼辟	-19 ~ -14	晴間雲
多倫多	-10 ~ -7	雲雨
渥太華	-18 ~ -12	晴間雲
滿地可	-17 ~ -7	雲雨
三藩市	8 ~ 14	晴間雲
洛杉磯	9 ~ 18	晴間雲
紐約	-4 ~ 0	晴
香港	16 ~ 18	多雲
台北	14 ~ 15	陰雨
北京	-7 ~ -2	晴
上海	2 ~ 8	晴
廣州	13 ~ 17	多雲
新加坡	26 ~ 31	雲雨
東京	2 ~ 12	晴
悉尼	16 ~ 36	雷雨
倫敦	2 ~ 6	晴間雲

新春 訂閱大優惠

6個月 \$148

(原價\$279)

訂閱辦法簡單，請填寫以下訂閱表格後，傳真至 604-608-3803 或寄回《明報》發行部 5368 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2N1，如有任何查詢，歡迎致電《明報》604-247-4278。

本人以 6 個月 \$148 優惠訂閱《明報》
6 個月 X ☐ 次 = 付款 \$
(本訂閱優惠最多可使用2次及不可退款)

訂戶英文姓名：

付款方法：
☐ 支票 (號碼： 銀行：)
☐ MASTER ☐ VISA (卡號碼： / / /)
持卡人姓名： 屆滿日： / /

簽名：

派報地址：

郵區編號： 電話：

本訂閱計劃不可與其他獎品贈券同時使用，優惠期至2016年2月15日止，不可退款
訂閱熱線：604-247-4278 傳真號碼：604-608-3803 明報溫哥華網址：mingpao.ca/canada/van

BlueSky Music Inc. 樂壇盛世 經典再現

醉愛音樂

Angela Lin in Concert 2016

Saturday, January 16, 8pm

列治文河石劇院 River Rock Show Theatre

售票地點：Tickets at ticketmaster.ca 1-855-985-5000
MAL 票代售處 Line 1033 列治文新城市廣場
www.molmilk.com

票價 Tickets: \$48, \$68, \$88, VIP \$138 OUT
另加2場稅附加費

查詢熱線：604.276.2831

贊助商 Sponsors

金贊助 Gold Sponsor

銀贊助 Silver Sponsor

特別鳴謝 Special Thanks

媒體贊助 Media Sponsors